

COMPOSIZIONE MACCHINA:

BORDATRICE MONOLATERALE STEFANI SOLUTION-106

- Esecuzione monolaterale con gruppi sul lato destro
- Posizionamento elettronico pressore superiore
- Sostegno laterale pannelli fisso 1100 (78-112)
- Transfer in uscita multicinghie 1100
- Spalla di contrasto apertura 1100 con sostegno (78-112)
- Barra a dischi pezzi stretti
- Lavorazione pannelli di lunghezza o larghezza inferiore allo STD.
- Gr. antiadesivizzante AAR spruzzo
- Kit per impiallacciatura sporgente fino a 12 mm
- Guida in entrata con posizionamento elettronico "EASY SIZE"
- Distanziatore per pannelli con impiallacciatura sporgente
- Gr. rettificatore RT-E KW 4
- Nr. 2 frese in diamante "ED-SYSTEM" D=100 H=6 (Z=3+3) anzichè H=49
- Asse elettronico verticale per Gr. rettificatore RT-E
- Gr. riscaldamento pannelli RPS per spessore max. 60 mm
- Gr. incollaggio per diritto HM 3002 LMS
- Kit per incollaggio bordi fino a 25 mm
- Sollevamento manuale pianetto HM 3002
- Magazzino orizzontale monorotolo aggiunto per lavorazione bordi delicati
- Posizionamento elettronico rulliera pressione
- Posizionamento elettronico guidabordo
- Predisposizione colla PU MC 12
- Vasca colla PU intercambiabile HM 3002
- Carrello pulizia per Nr. 1 vasca colla
- Gr. intestatore superiore YU/SP-750 KW 0,5
- Esclusione automatica per massello YU
- Inclinazione orizzontale automatica lame YU
- Gr. refillatore R kW 1,8
- Kit 2 posizioni automatiche verticali per refillatore R
- Kit 2 motori KW 1,8 con sgancio rapido "R"
- Nr. 2 frese universali per plastica/alluminio
- Gr. spigolatore RSU KW 1
- Kit 2 pos. aut. con posizionamento elettronico copiatori RSU
- Nr.2 teste portacoltelli R o diritti/R=2
- Gr. spigolatore-finitore per alluminio FSA
- Esclusione automatica per massello FSA
- Gr. arrotondatore C1+C2 2P R
- Sporgenza pannello variabile da controllo (posizionamento elettronico orizzontale)
- Nr. 4 frese "ED-SYSTEM" R=2
- Kitt 4 motori KW 0,35 con sgancio rapido C1+C2
- Nr. 4 teste portacoltelli per alluminio incl. a 45°
- Gruppo raschiabordo RCS

The image shows two metal identification plates for SCM GROUP spa. The left plate is for a 'LINEA BRD/RIT' unit, and the right plate is for a 'BRD CAT LGN' unit. Both plates include fields for designation, make, serial number, type, model, and weight, along with a CE mark and company address.

Left Plate (LINEA BRD/RIT):

- SCM GROUP spa
- Via Emilia n° 77
- I-47921 Rimini (RN)-ITALY
- CE
- DESIGNAZIONE DESIGNATION: LINEA BRD/RIT
- MARCA MAKE: STEFANI
- ANNO YEAR: 2009
- N° SERIE SERIAL NR: AHH/111/00
- Kg
- TIPO TYPE: EBM PLUS RS01
- MODELLO MODEL
- Un: V ~ L A f Hz
- loo: kA w.d.
- COMP. REF.

Right Plate (BRD CAT LGN):

- SCM GROUP spa
- Via Emilia n° 77
- I-47921 Rimini (RN)-ITALY
- DESIGNAZIONE DESIGNATION: BRD CAT LGN
- MARCA MAKE: STEFANI
- ANNO YEAR: 2009
- N° SERIE SERIAL NR: AHH/111/01
- Kg
- TIPO TYPE: SOLUTION
- MODELLO MODEL
- Un: 400 EV ~ 3 L 75 A f 50 Hz
- loo: kA w.d. 2778001111L
- COMP. REF. 122514

- Esclusione automatica per massello RCS
- Nr.2 placchette R=2
- Gr. levigatore per diritto GT
- Regolazione velocità nastro tramite inverter
- Gr. levigatore sfalsato per spigoli GTSX
- Tamponi in ceramica o vetro per diritto GTSS-GTSX
- Tamponi in acciaio temp. R=2 GTSS-GTSX
- Posizionamento elettronico verticale per GTSS-GTSX
- Gruppo raschiacolla RCA/2C
- Predisposizione Gr. rinvivatore doppio bordo PH/1600
- Inverter 15 KW (34,7 A)
- Introduttore per cassette
- Ritorno pannelli PAN RP VT-DX 83/94
- Ritorno pannelli sinistro per bordatrice dest
- Rullo di trancio gommato per i bordi delicati
- Predisposizione lettore codice a barre
- Unità di controllo "WINEDGE PLUS"

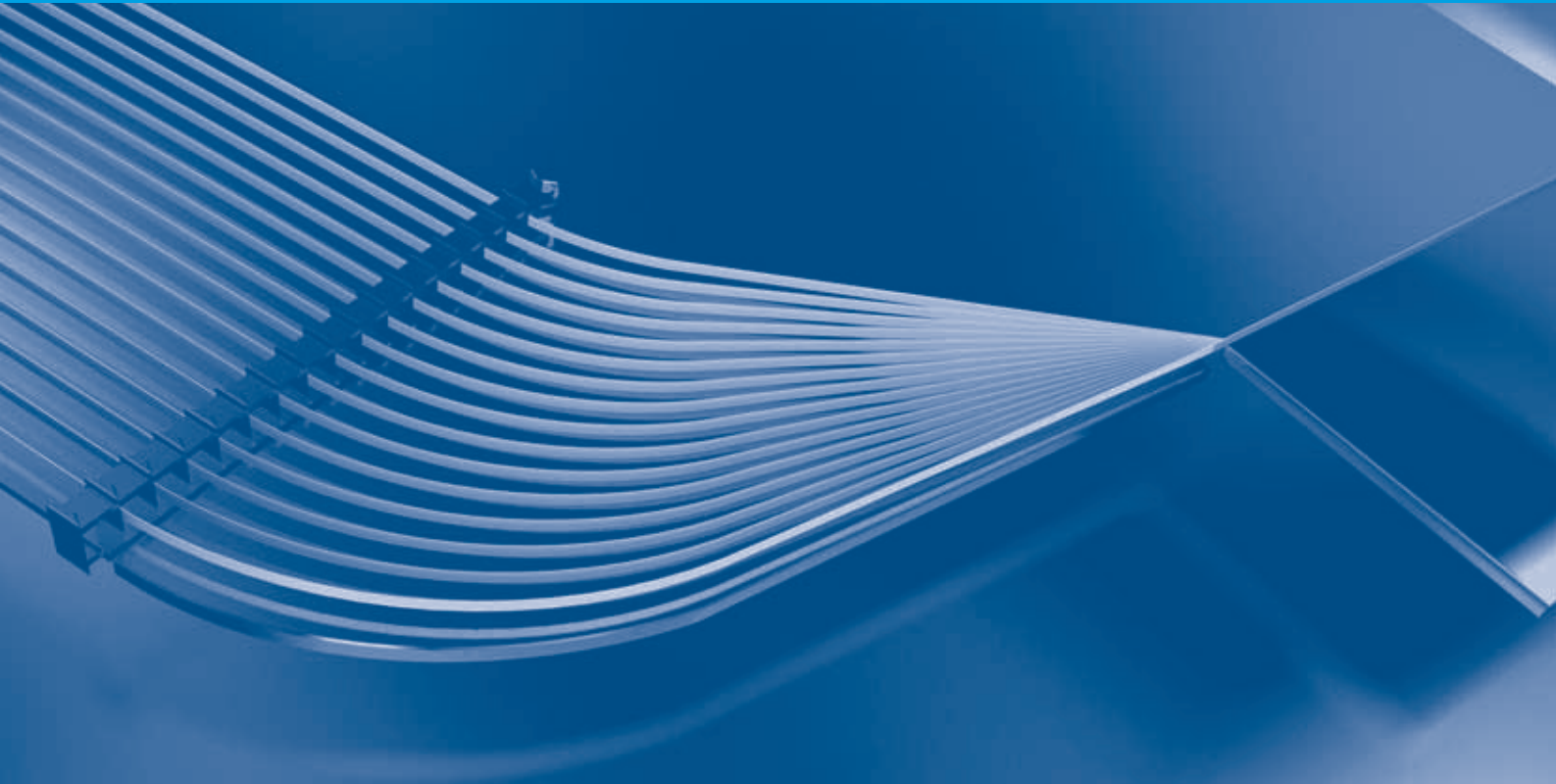
STEFA

English - Français - Deutsch

NC single-sided edgebanders
Plaqueuses de chants électroniques
monolatérales
Elektronische einseitige
Kantenanleimmaschinen



Solution



STEFANI



Top level edgebanding technology
Elevée technologie de placage de chants
Hohe Technologie von Kantenanleimen

Solution meets every edgebanding requirements and guarantees the highest working precision and its reliability in the future. Solution represents the highest edgebanding technology and can be equipped for thin, ABS and solid wood edges processing, for aluminium edges processing or softforming processing.

Solution répond à chaque exigence de placage de chants en assurant la précision maximale d'usinage et fiabilité dans le temps. Solution est dotée de la technologie de placage de chants la plus élevée et elle peut être équipée pour l'application de chants minces, ABS et bois massif, pour l'application de chants en aluminium ou pour usinages softforming.

Solution befriedigt jedes Bedürfnis von Kanteanleimen mit der Sicherheit der höchsten Bearbeitungspräzision und Zuverlässigkeit in der Zeit. Solution ist ein Zeugnis der höchsten Kanteanleimtechnologie und kann für das Anleimen von dünnen Kanten, ABS und Massivholz, für das Anleimen von Aluminiumkanten oder für die Bearbeitungen Softforming ausgestattet sein.

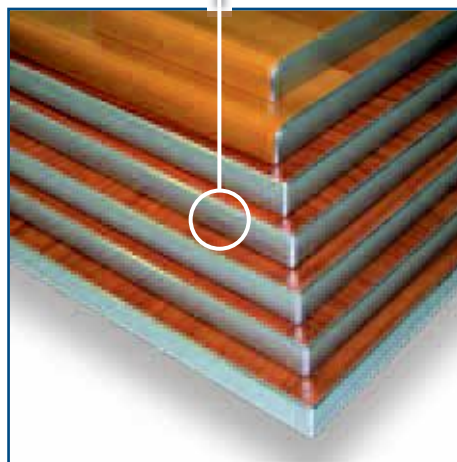


Thin, ABS and solid wood edges processing

Application du chant mince, ABS et bois massif

Anleimen der dünnen Kanten, ABS und Massivholz

Softforming processing
Usinage softforming
Softforming Bearbeitungen



Aluminium edges processing
Application du chant en aluminium
Anleimen der Aluminium-Kante



Solution

NC single-sided edgebander

Plaqueuse de chants électronique monolatérale

Elektronische einseitige Kantenanleimmaschine



Movable sub-bases on prismatic guides

Tiroirs porte groupes mobiles sur des guides lineaires à billes

Auflageträger mit Verschiebungsmöglichkeit auf linearen Kugelumlauführungen



Steel solid and duty beam

Structure en acier solide et résistante

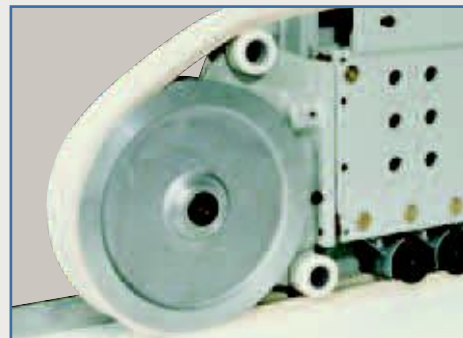
Stabile und beständige Stahlstruktur



Steel top pressure beam with large belt or idle wheels

Presseur supérieur en acier à courroie large ou à roulettes

Oberdrucker aus Stahl mit breitem Riemen ausgestattet oder mit Räderchen

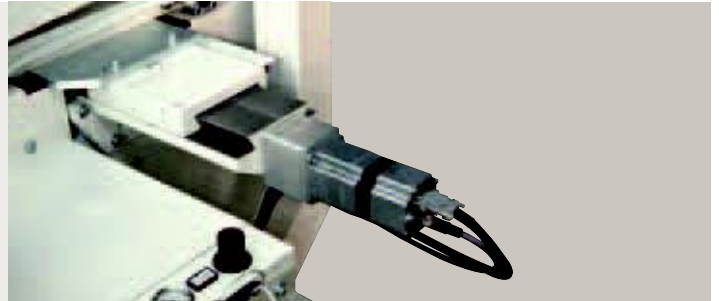


Panel preparation

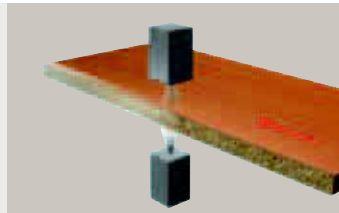
Préparation des panneaux

Werkstückvorbereitung

NC controlled infeed
guide (optional)
Guide en entrée avec axe
contrôlé (optional)
Eingangsführung mit gesteuerter
Achse (Option)



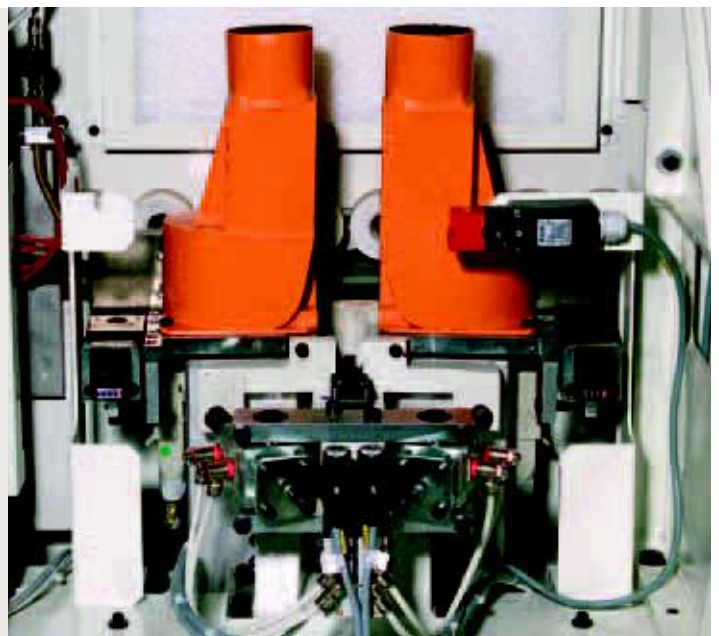
Anti-adhesive unit
Groupe antiadhésif
Antihafmittelaufgabegerät



The optimized ED-SYSTEM
improves the chip suction's
quality and performance
by means of tools and suction
hoods precisely designed
for this purpose.

Le système d'aspiration optimisé
ED-SYSTEM améliore la qualité
et le rendement de l'aspiration.
Il utilise des outils et des coiffes
d'aspiration spécialement
étudiées dans ce but.

Das optimierte
Absaugungssystem ED-SYSTEM
verbessert die Qualität und die
Leistung der Absaugung mit der
Verwendung von Werkzeugen
und Absaughauben, die gerade
zu diesem Zweck gezeichnet
wurden.

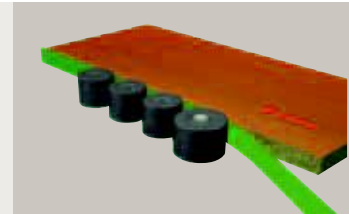
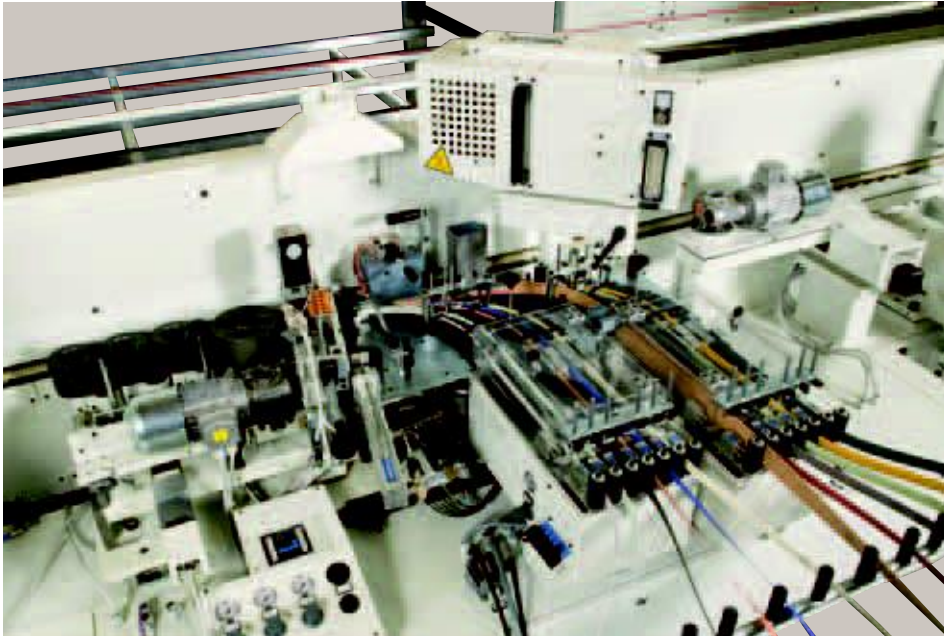


Pre-milling unit
Groupe rectifieur
Fügefräsaggregat

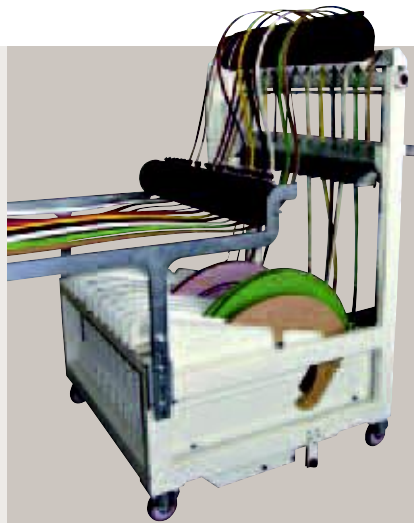
Gluing
application

Encollage
du chant

Kanteanaufleimen



Gluing unit
Groupe encollleur
Aufleimgruppe



2 to 12 coils holders
Porte-rouleaux de 2 rouleaux jusqu'à 12
rouleaux
Rollerträger von 2 bis 12 Rollen

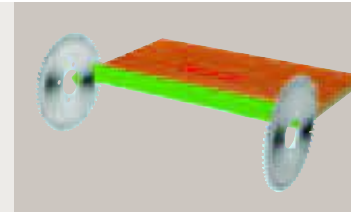
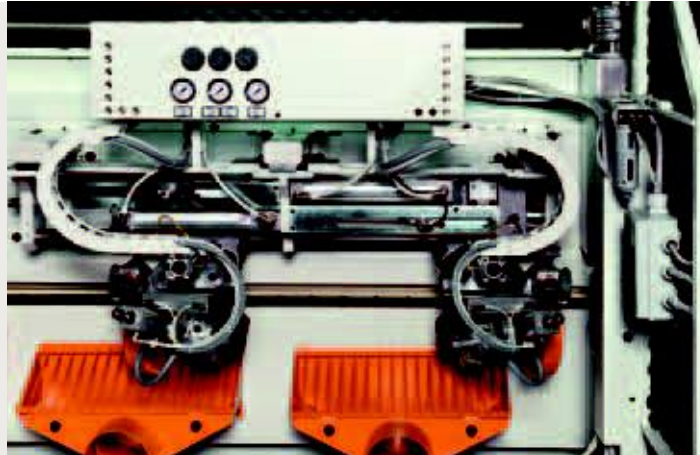
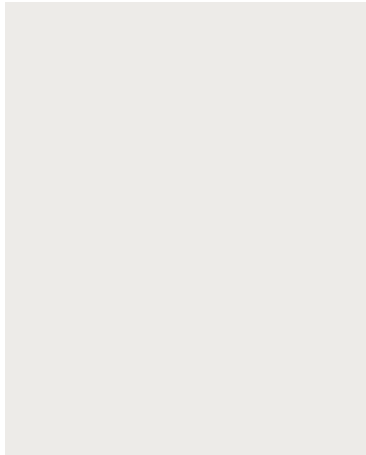


PUR glue process device
Kit application colle polyuréthanique (PUR)
Anbringungskit Polyurethanleim (PUR)

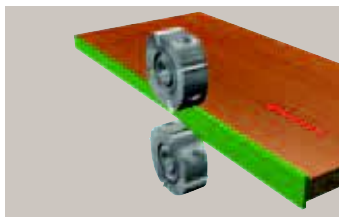
Finishing units

Groupe de finissage

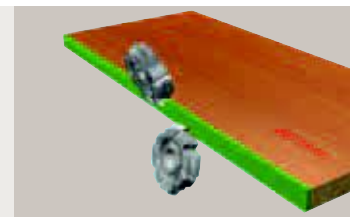
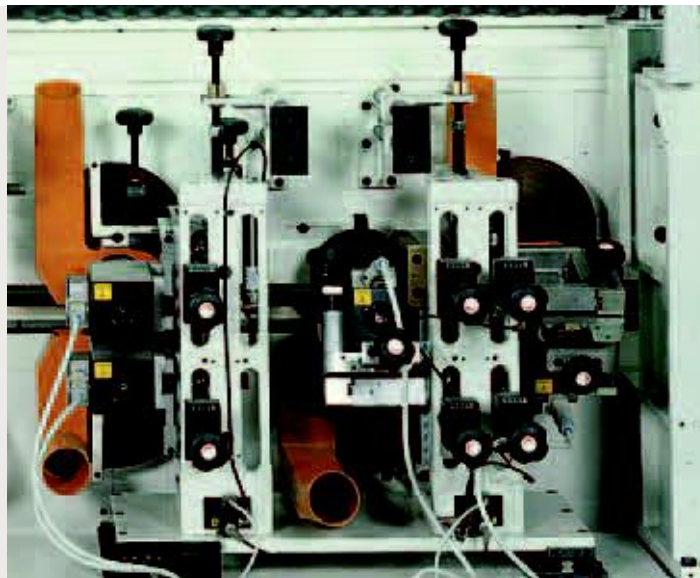
Endbearbeitungsaggregaten



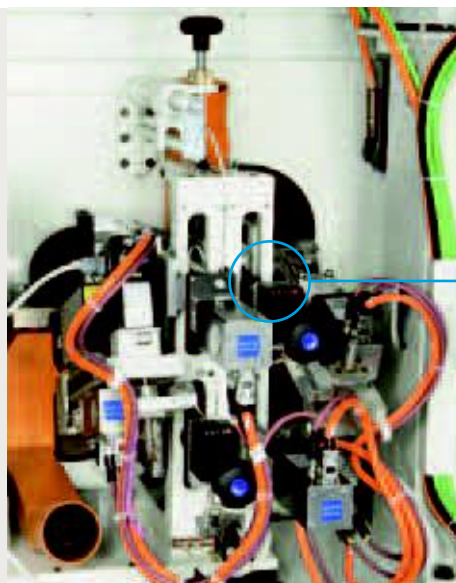
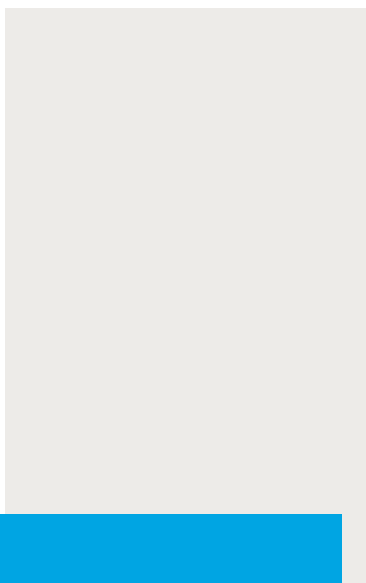
End-trimming unit
Groupe de coupe en bout
Kappaggregat



Trimming unit
Groupe d'affleurage
Bündigfräsaggregat

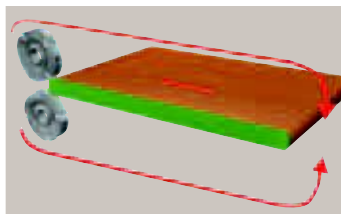


Fine trimming unit
Groupe d'affleurage de définition
Fase- und Radiusfräsaggregat



Multifunctional
fine trimming unit
Groupe d'affleurage de
définition multifonction
Vielfaches Fase- und
Radiusfräsaggregat

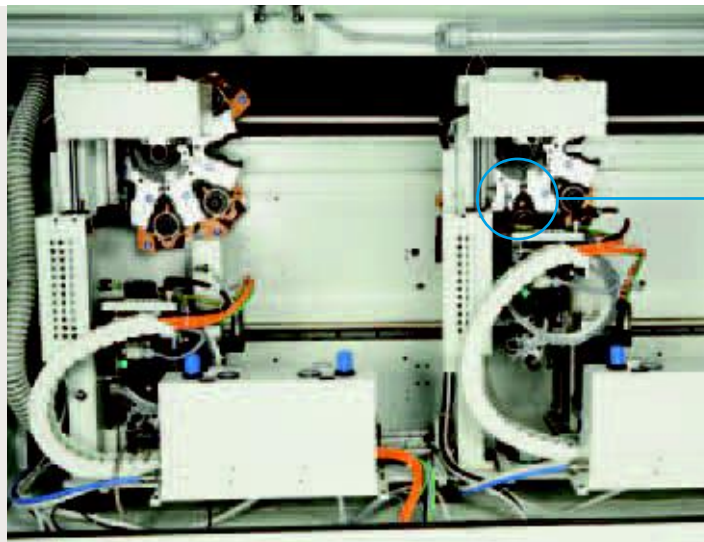
Solution



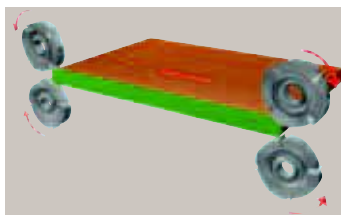
2 motors corner rounding
trimming unit with automatic
tools change over

Groupe d'arrondissement-
affleurement de finition 2 moteurs
avec échange outils automa-
tique

Abrundungs - Fase-und
Radiusfräsaggregat 2 Motoren
mit automatischem Werk-
zeugaustausch.



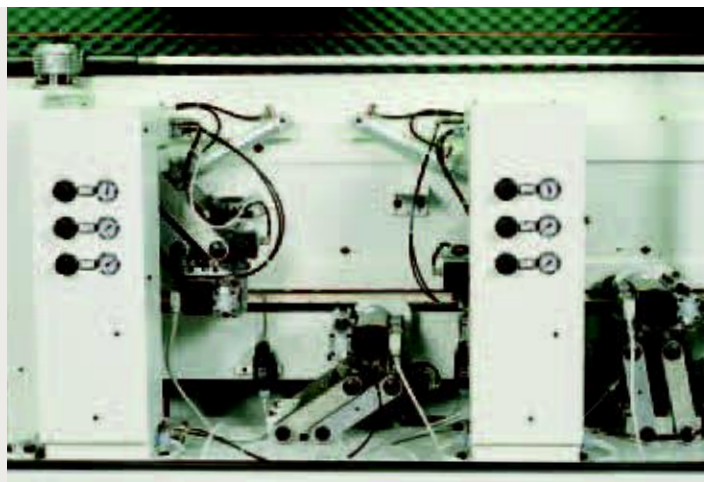
edsystem



4 motors corner
rounding unit

Groupe arrondisseur
4 moteurs

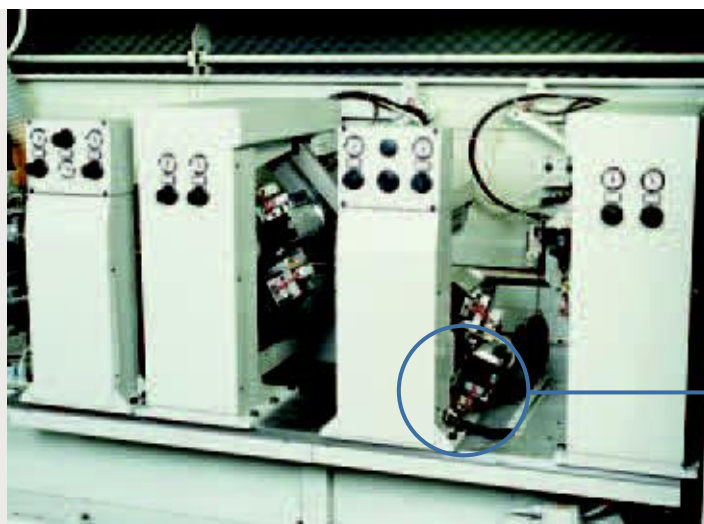
Eckenabrundungsaggregat
4 Motoren



Multifunctional
4 motors corner rounding unit

Groupe arrondisseur
4 moteurs multifonction

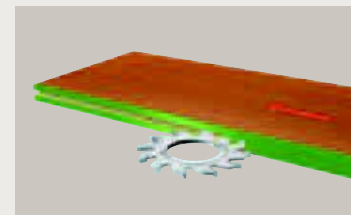
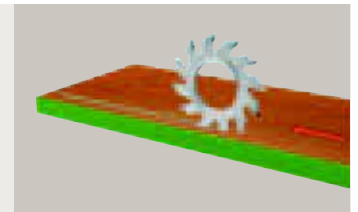
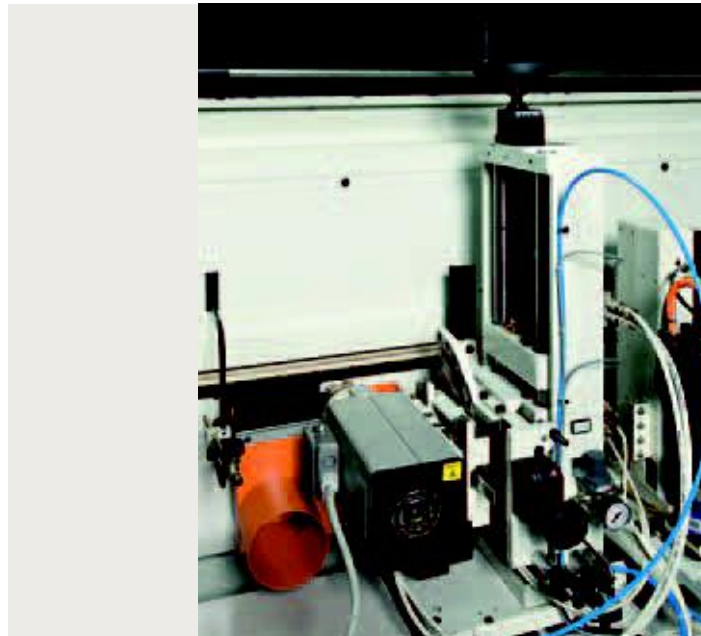
Vielfaches Eckenabrundung-
saggregat 4 Motoren



Finishing units

Groupes de finissage

Endbearbeitungsaggregaten

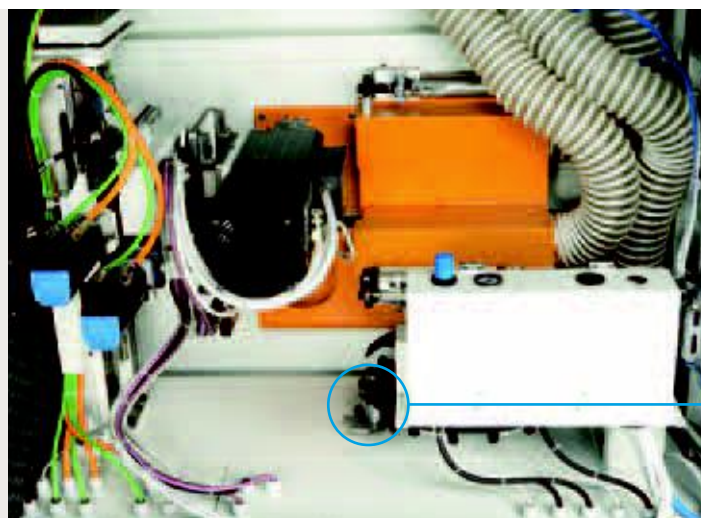


Grooving unit
Groupe toupie pour fraisages
Fräsaggregat

NC controlled grooving
unit with automatic tool
change over

Groupe toupie pour fraisages
électronique avec échange
outils automatique

Elektronisches Fräsaggregat
mit automatischem
Werkzeugaustausch

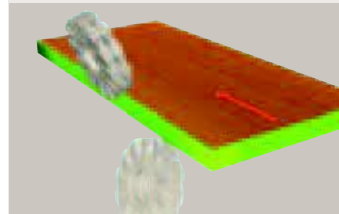
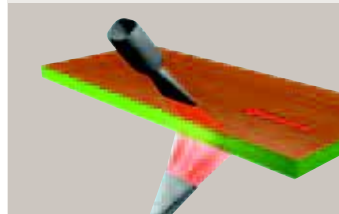
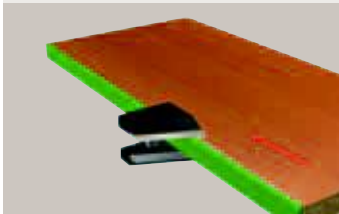


Edgescraping unit
Groupe racleur de chant
Radius-Ziehklingenaggregat



Multifunctional
edgescraping unit
Groupe racleur
de chant multifonction
Vielfaches
Radius-Ziehklingenaggregat

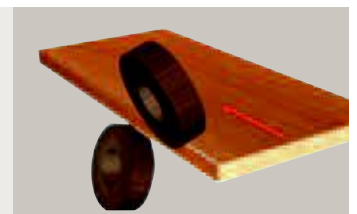
Solution



Gluescraping unit
Groupe racleur de colle
Flächenziehklingenaggregat

Edge brightening unit
Groupe raviveur de chant
Aggregat zur Auffrischung
der Kante

Buffing unit
Groupe brosses
Bürstenaggregat



Sanding unit
Groupe de ponçage
Schleifaggregat

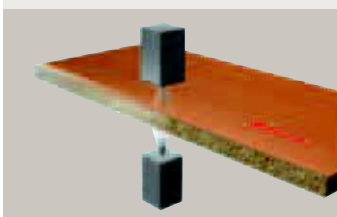
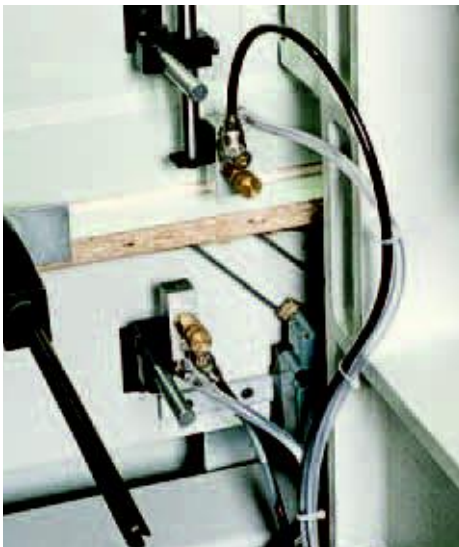
Staining unit
Groupe teinteur
Färberaggregat

Softforming processing

Usinage softforming

Softforming Bearbeitungen

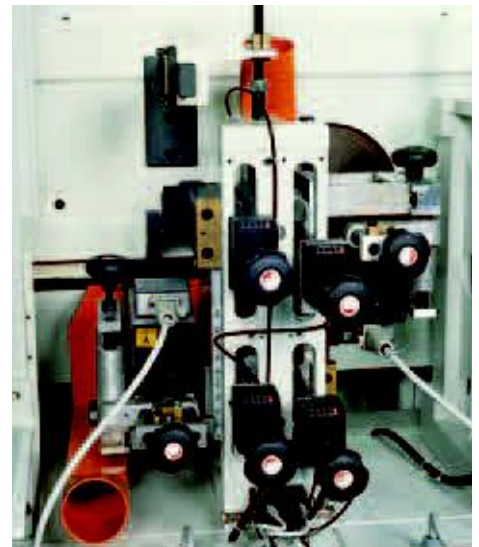
Softforming profiles
Profiles softforming
Softforming Profilen



Anti-adhesive unit
Groupe anti-adhésif
Antihafmittelaufgabeaggegat

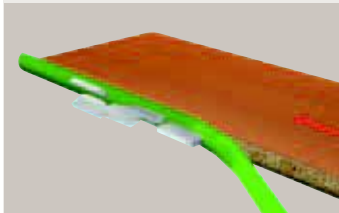


Milling unit
Groupe de fraisage
Fräsaggregat

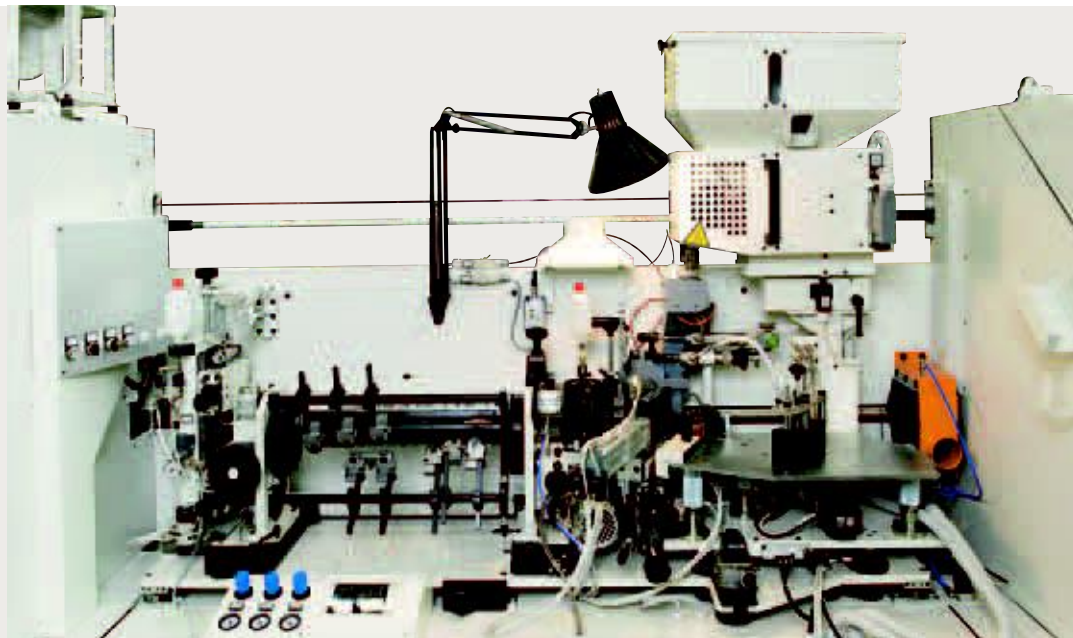


Inlay shaping unit
Groupe d'affleurage pour gradin de jonction
Bündigfräseraggregat für schlagfreien Teil

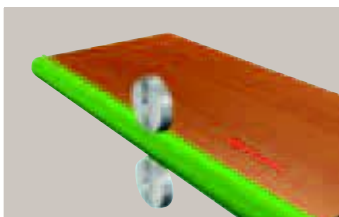
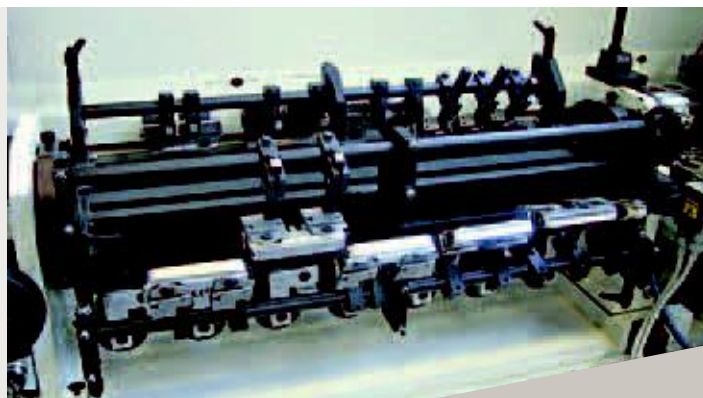
Solution



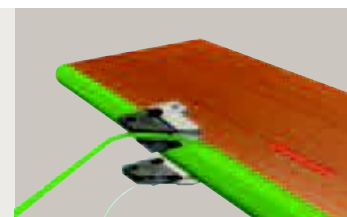
Softforming gluing unit
Groupe encolleur softforming
Softforming Aufleimgruppe



Pressure sectors exchange
by revolver
Echange secteurs de pression
à revolver
Revolver-Austausch der
Drucksegmente



Longitudinal shear unit
Groupe cisaille longitudinale
Längsschneideaggregat



Scraping unit
Groupe racleur de fil
Ziehklänge Entfernt
überstehende Kanten

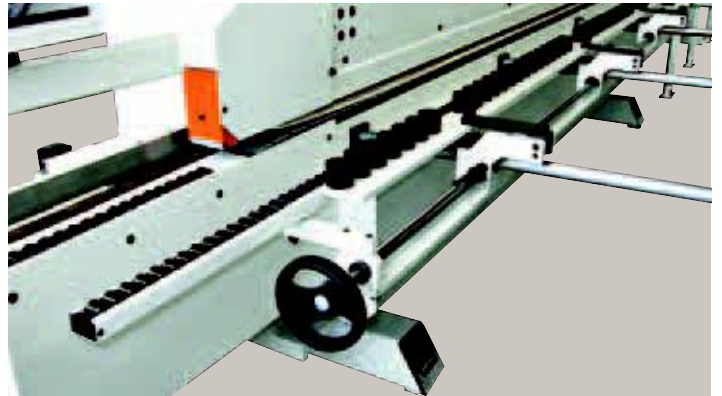
Main optionals

Options principales

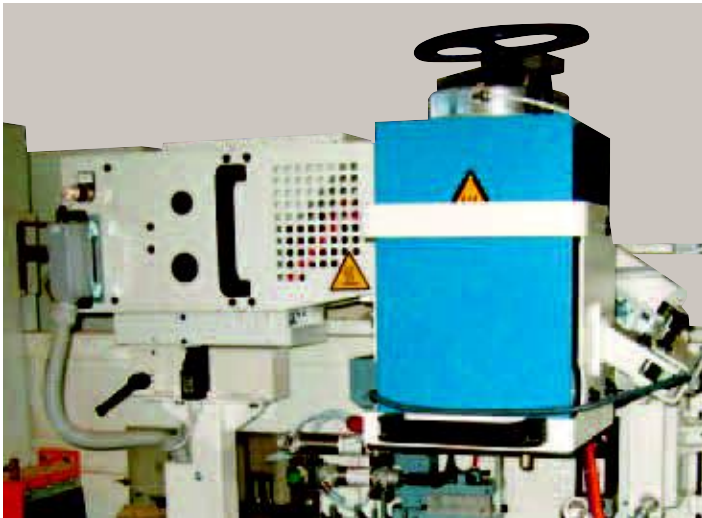
Hauptsächliche Optionen



Panel-return system
Système de retour-pièces
Werkstückrückführungssystem



Counter shoulder
Système de contre-pression
Kontrastsystem



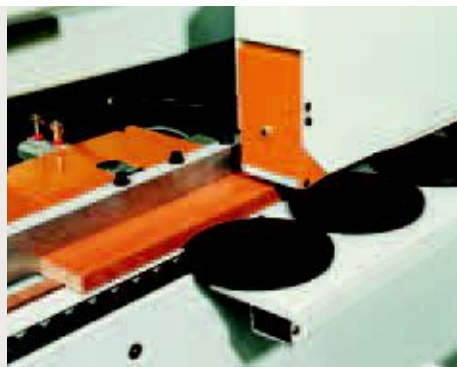
Quick melting and glue pot change over system (EVA-PUR)
Système de changement rapide entre préfuseurs pour colle EVA et PUR avec changement rapide de bacs à colle
Schnellaustauschsystem zwischen Vorschmelzern für EVA und PUR mit schnellem Austausch der Leimwannen



Bar code reader
Lecteur codes barres
Strichcodelesegerät



Panel spacing device
Dispositif d'entretoisement des panneaux
Werkstück-distanzierungsvor-richtung



Disk-type counter pressure bar for processing narrow pieces
Barre à disques pour l'usinage de pièces étroites
Scheibenstange zum Bearbeiten schmaler Werkstücke

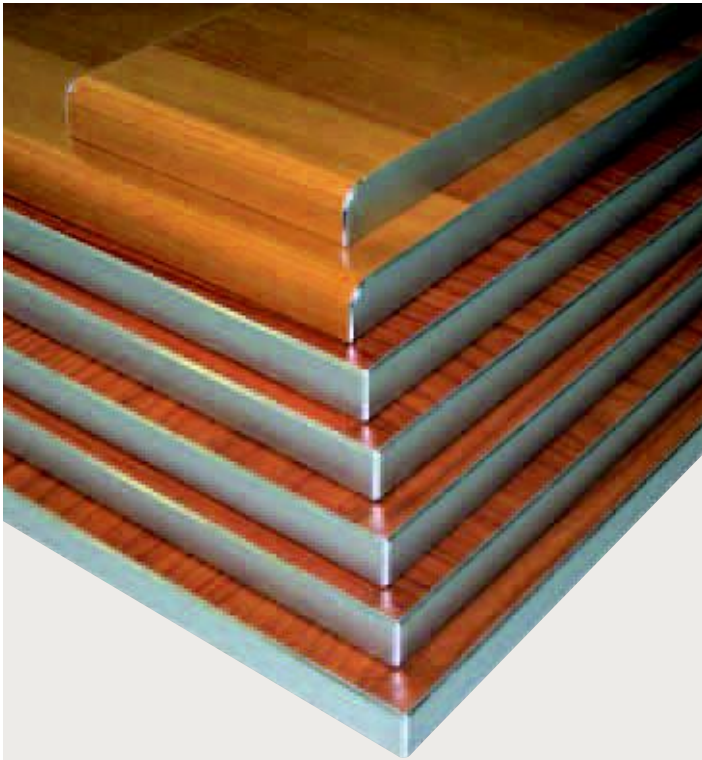


Heating panels lamps
Lampes rechauffantes
Werkstückserhitzlampen

Aluminium edge processing

Application du chant en aluminium

Anleimen der Aluminium-Kante



The technology developed by Stefani for aluminium edge processing doesn't require sanding units and allows you to obtain both shining and opaque finishing.

La technologie développée par Stefani pour l'application et l'usage des chants en aluminium ne nécessite pas de ponçage et permet d'obtenir une finition aussi bien brillante qu'opaque.

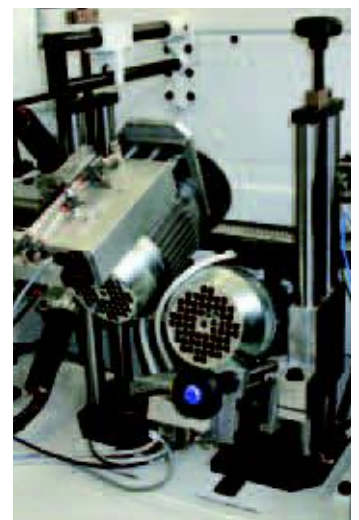
Die von Stefani entwickelte Technologie für das Ankleben und die Bearbeitung von Alu-Kanten fragt keine Schleifaggregate an und erlaubt, sowohl eine glänzende als auch eine matte Feinbearbeitung zu erreichen.



PUR glue process device
Kit application
colle polyuréthanique (PUR)
Anbringungskit
Polyurethanleim (PUR)



Finishing unit for aluminium edge
Groupe finition pour aluminium
Feinbearbeitungsaggregat für Alu-Kanten



Buffing unit for aluminium edge
Groupe brosses
pour aluminium
Bürstenaggregat für
Aluminium

PC Office

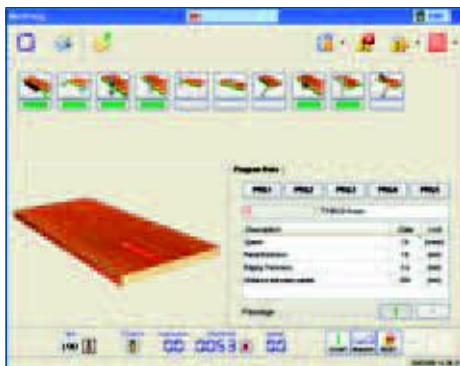
PC Office

PC Office

Solution is equipped with **PC Office** working in Windows XP, which allows easy, quick and precise machine management.

Solution est dotée de **PC Office** qui fonctionne dans le milieu Windows XP et il permet de gérer la machine dans une façon simple, rapide et sans erreurs.

Solution ist mit **PC Office** versehen. Pc Office arbeitet in Windows Xp und erlaubt eine einfache, schnelle und fehlerlose Steuerung der Maschine.



Unlimited number of processing programmes. Selection of the first or second pass without changing the program.
Possibility of touch screen control.

Nombre illimité de programmes d'usinage mémorisables. Sélection du premier et second passage sans changement de programme.
Possibilité d'interface avec écran tactile.

Unbegrenzte Nummer von Bearbeitungen, die gespeichert werden können. Wahl des ersten und zweiten Arbeitsgangs ohne Programmwechsel.
Möglichkeit für "Touch Screen" Schnittstelle.



Diagnostic management

In case of machine in warning, the PC visualizes the alarm, identifies the reasons of alarm and finds out where the alarm is on the machine. Therefore the PC leads the customer to the solution of the troubleshooting.

Gestion diagnostique

Dans le cas de machine en état d'alarme, le PC signale les détails d'alarme et visualise la zone de la machine dans laquelle l'alarme s'a vérifié en conduisant de cette façon le client à résoudre la panne.

Leitung der Diagnose

Im Fall von Alarmzustand der Maschine, meldet der PC die Alarmdetails und veranschaulicht die Zone, wo die Störung eingetreten ist und dadurch bringt der Kunde zur Lösung der Störung.



Production reports

Processing data, worked panels, used edge, daily, monthly and yearly. Reports allow production monitoring by statistic graphics and Excel files.

Report de production

Programmes d'usinage, panneaux usinés, chant utilisé avec définition quotidienne, mensuelle et annuelle. Les reports d'usinage permettent de maintenir sous contrôle le cours de la production d'une façon statistique avec des graphiques ou avec des simples feuilles Excel.

Bearbeitungsberichten

Bearbeitungsprogramme, bearbeitete Werkstücke, benutzte Kante mit täglichen, monatlichen und jährlichen Definition. Die Bearbeitungsberichten ermöglichen die statistische Überwachung vom Produktionsablauf mit Grafiken oder mit einfachen Excelfolien.

Office-machine interface

Interface bureau-machine

Schnittstelle Büro-Maschine

Workshop
Production
Produktionsabteilung



Office
Bureau
Büro

Through the PC Office it's possible to program the machine directly from the office and to receive production reports directly from the machine.

A' travers le Pc Office est possible de programmer la machine directement au bureau et de recevoir par la machine les reports d'usinage.

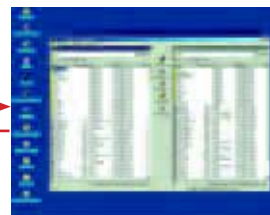
Durch PC Office ist es möglich, die Maschinen direkt vom Büro zu programmieren und aus der Maschinen die Bearbeitungsberichten zu erhalten.

Teleservice

Télé-assistance

Teleassistance

Customer premises
Etablissement du client
Kundenfirma



STEFANI after sales
Assistance STEFANI
Kundendienst STEFANI

Through teleservice (optional) an immediate intervention from STEFANI technicians in situation of warnings during the machine process is assured to the customer. Further to the request of intervention about the customer, STEFANI technicians will connect by modem to the PC situated on the customer machine and, in real time, they will resolve the software problems and re-set the machine to the best conditions. Besides, thought teleservice it's possible to modify or update the programs according to customer requests.

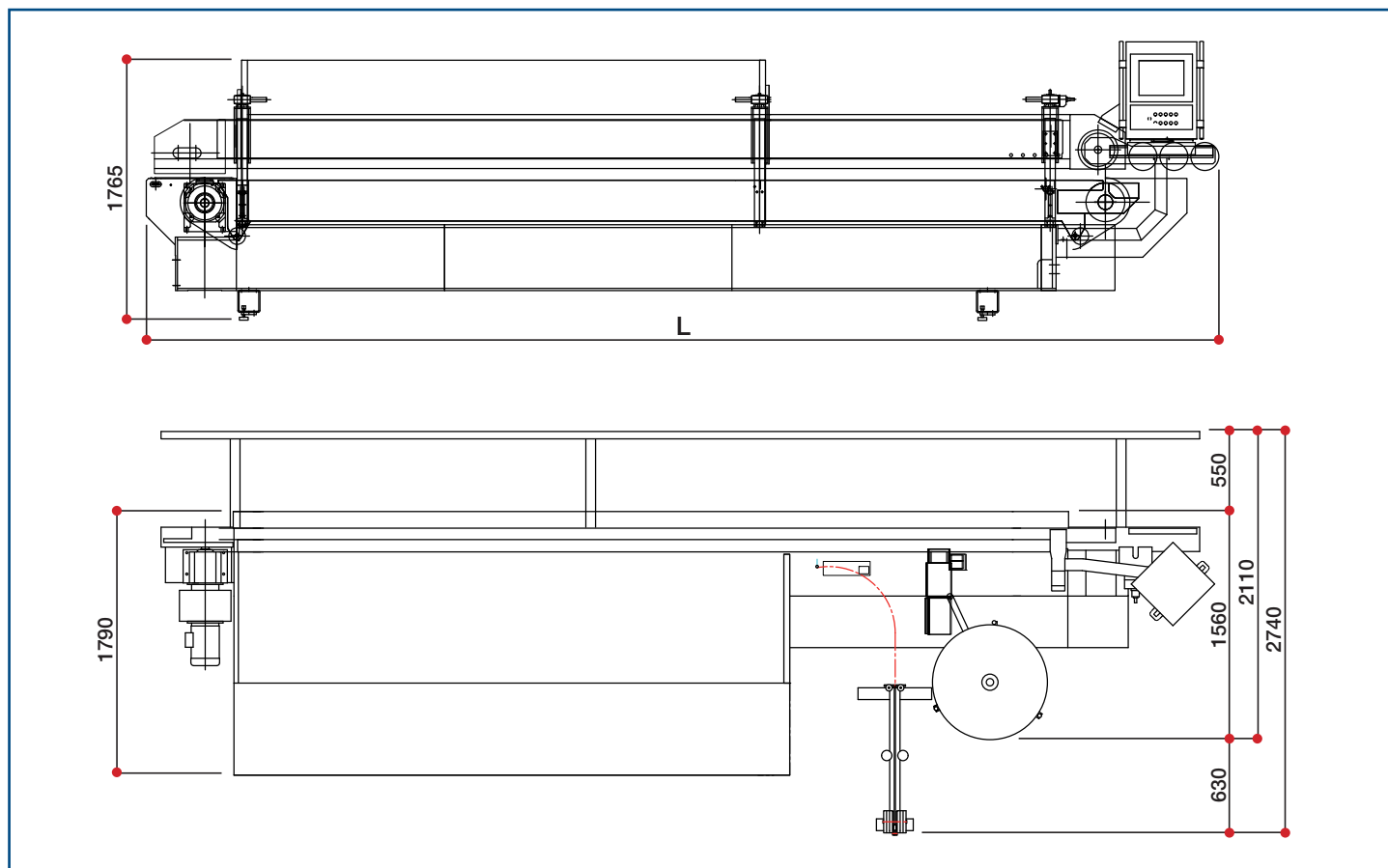
Grâce au service de télé-assistance (optionnel) on garantie au client une intervention immédiate par des techniciens STEFANI dans les situations d'urgence ou d'erreur lors du le fonctionnement de la machine. Sur demande d'intervention de la part du client, les techniciens STEFANI se connectent via modem au PC de la machine située chez le client et, en temps réel, ils effectuent des opérations sur le software afin de remettre la machine en condition optimale. A' travers la télé-assistance, en plus, il est possible de réaliser des modifications ou des mises au jour des programmes sur demande du client.

Dank dem Telekundendienst (Option) wird dem Kunden einen sofortigen Eingriff von den Techniker STEFANI in Fall von Alarm-oder Fehlerzustand während dem Maschinebetrieb gewährleistet. Auf Eingriffanfrage vom Kunden, verbinden sich die Techniker via Modem zu dem PC der Maschine, die sich bei dem Kundenwerk befindet; dadurch können die Techniker sofortige Softwareeingriffe durchführen, um die Maschine zum optimalen Zustand zurückzuführen. Durch den Telekundendienst ist es ausserdem möglich, Änderungen oder Fortbildungen der Programmen auf Anfrage vom Kunden auszuführen.

Technical specifications

Caractéristiques techniques

Technischen Daten



Solution	Solution R-47	Solution R-54	Solution R-60	Solution R-67	Solution R-73	Solution 47	Solution 54	Solution 60
Total length (L) mm Longueur totale (L) mm Gesamtlänge (L) mm	5650	6350	6950	7650	8250	5650	6350	6950

Solution	Solution 67	Solution 73	Solution 80	Solution 86	Solution 93	Solution 99	Solution 106	Solution 112
Total length (L) mm Longueur totale (L) mm Gesamtlänge (L) mm	7650	8250	8950	9550	10250	10850	11550	12150

Minimum and maximum coil material thickness	Epaisseur minimum et maximum du chant en bobine	Min. und max. Kantenstärke für Rollenkanten	0,4 - 3 mm
Minimum and maximum strip material thickness	Epaisseur minimum et maximum du chant en bande	Min und max. Stärke Streifenkanten	0,4 - 25 mm
Minimum and maximum panel thickness	Epaisseur minimum et maximum du panneau	Min. und max. Plattenstärke	10 - 60 mm
Feed speed	Vitesse d'avancement	Vorschubgeschwindigkeit	10-25 m/min (opt. 12-30 m/min)

SINCERT



STEFANI

Technical specifications may vary according to the composition chosen. For demonstration purposes, several photographs show machines complete with accessories. The technical data can be modified without advance notice, the modifications do not influence the safety prescribed by the CE regulations.

Les caractéristiques techniques peuvent varier en fonction de la composition. Dans ce catalogue les machines sont représentées avec des options. La société se réserve le droit de modifier les données techniques et les dimensions sans préavis mais ces modifications n'influencent pas la sécurité prévue par la norme CE.

Die technischen Daten kommen auf die gewählten Kompositionen an. Zur Veranschaulichung sind die Maschinen auf einigen Fotos komplett mit Zubehörteilen abgebildet. Änderungen der technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten. Eventuelle Änderungen haben keinerlei Auswirkung auf die Sicherheit gemäß CE-Normen.

STEFANI:
The choice of
demanding customers

STEFANI:
le choix des
clients exigeants

STEFANI:
Die Wahl der
anspruchsvollen Kunden



Over fifty years' experience in the woodworking machinery industry, thousands of edgebanding and squaring-edgebanding machines sold throughout the world, have made the STEFANI name one of the most well-known and esteemed at international level.

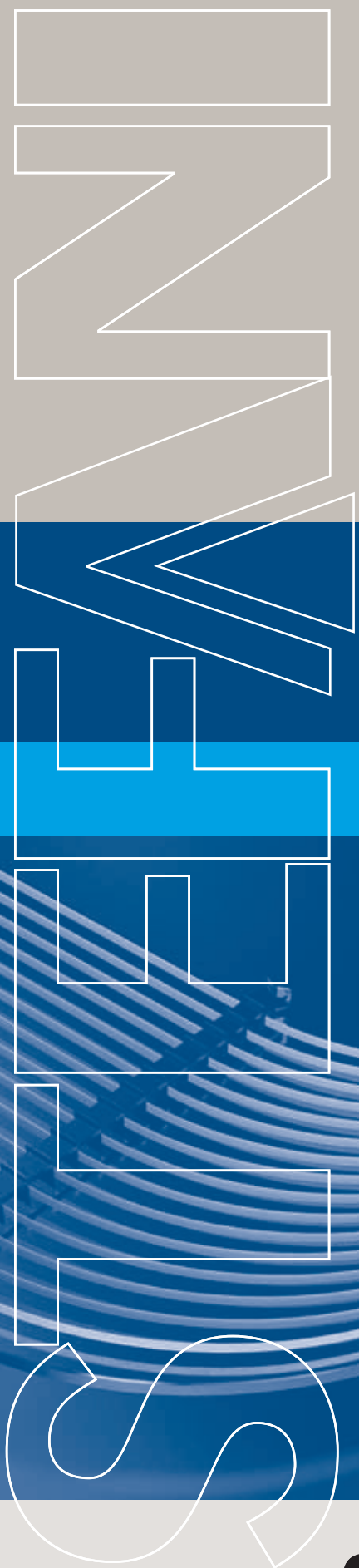
A brand synonymous with technical innovation, reliability and high quality standards, STEFANI is the ideal partner for large-scale furniture makers who require machines and systems with high output capacities.

Plus de cinquante ans d'expérience dans le secteur des machines pour l'usinage du bois, des milliers de plaqueuses de chants et de façonneuses-plaqueuses de chants vendues dans le monde entier ont fait de STEFANI l'une des marques les plus connues et appréciées au niveau international, un synonyme d'innovation technologique, de fiabilité, de standards qualitatifs élevés.

STEFANI est le partenaire idéal pour les grandes usines de fabrication de meubles qui demandent des machines et des installations ayant une capacité de production très élevée.

Mehr als fünfzig Jahre Erfahrung im Bereich der Holzbearbeitungsmaschinen und Tausende von Kantenanleimmaschinen und Formatbearbeitungs-Kantenanleimmaschinen weltweit im Einsatz haben den Namen STEFANI zu internationaler Anerkennung verholfen, und so bürgt dieser Name heute für technologische Innovation, Zuverlässigkeit und hohen Qualitätsstandard.

STEFANI ist der ideale Partner für den großen Möbelhersteller, der hochleistungsfähige Maschinen und Anlagen fordert.

The logo consists of the word "STEFANI" in a large, white, outlined sans-serif font. The letters are positioned vertically, with the 'S' at the bottom and 'I' at the top. The background is a composite of three horizontal bands: a light gray top band, a dark blue middle band, and a bottom band featuring a close-up, angled view of numerous fiber optic cables fanning out. The cables are white with blue protective sheaths, creating a sense of depth and technology.

STEFANI

STEFANI

SCM GROUP spa - Via del Lavoro, 1/3 - PO Box 168 - 36016 Thiene (VI) - Italy
Tel. +39/0445/359511 - Fax +39/0445/359599 - www.scmgroup.com - stefani@scmgroup.com